

R35/8G R60/8G R120/3G

**IT**

***Istruzioni per l'uso***

***Operatori tubolari a corrente continua***

*Informazioni importanti per l'allacciamento elettrico.*



**BECKER**

## Indice

Introduzione .....	4
Garanzia .....	4
Istruzioni di sicurezza .....	5
Limitazioni di utilizzo del prodotto .....	6
Istruzioni per il montaggio .....	6
Regolazione dei fine corsa .....	8
Indicazioni per l'elettricista .....	9
Dati tecnici .....	9
Esempio di connessione .....	9

## Introduzione

Gli operatori tubolari delle versioni R35/8G – R120/3G sono prodotti di elevata qualità, dotati di numerose prestazioni:

- **per l'impiego con avvolgibili**
- **per l'impiego con tende da sole**
- **fine corsa di facile regolazione sull'operatore**

Vi preghiamo di osservare attentamente le presenti istruzioni per l'uso durante le opere di installazione e regolazione degli apparecchi.

## Garanzia

Becker-Antriebe GmbH è esente da qualsiasi responsabilità legale e contrattuale per vizi di cosa e garanzia del prodotto, qualora, senza il consenso preventivo della casa produttrice, venga eseguita o affidata ad altri qualsiasi modifica costruttiva e/o installazione impropria e non corrispondente alle disposizioni di montaggio.

Il rivenditore deve assicurarsi che vengano rispettate tutte le disposizioni di legge ed amministrative concernenti la produzione e la consulenza del cliente, in particolar modo quelle relative alla Compatibilità Elettromagnetica (CEM).

I prodotti Becker-Antriebe GmbH in commercio vengono sottoposti a continue migliorie; invitiamo pertanto a consultare la documentazione di vendita più recente per prendere visione delle specifiche costruttive del prodotto.

Ci impegniamo ad eseguire regolarmente test su larga scala. Tuttavia non possiamo garantire un corretto funzionamento degli operatori con comandi di altre case produttrici.

# Istruzioni di sicurezza

Lo scopo delle seguenti istruzioni di sicurezza e avvertenze è quello di prevenire eventuali pericoli e di evitare possibili danni a persone e cose. **Conservate questo libretto d'istruzioni!**



## Attenzione

Questo simbolo indica una possibile situazione di pericolo che potrebbe comportare rischi per l'utente.



## Avvertenza

Questo simbolo indica precauzioni per evitare inconvenienti che potrebbero comportare danni al prodotto o a cose nelle sue vicinanze.



## Nota

Questo simbolo indica i suggerimenti per le applicazioni ed altre informazioni sul corretto utilizzo.



### Istruzioni di sicurezza importanti per l'utente.

**Attenzione! L'inosservanza di tali istruzioni può comportare gravi rischi.**

- **Tutti i lavori agli impianti elettrici, compresi quelli di manutenzione, devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.**
- **Non permettere ai bambini di giocare con i comandi.**
- **Verificare regolarmente lo stato d'usura e l'integrità dell'impianto.**
- **Attendere di manovrare l'impianto guasto fino ad avvenuta riparazione.**
- **Non azionare l'impianto in presenza di persone o cose nella zona di pericolo.**
- **Durante il servizio sorvegliare la zona di pericolo.**
- **Durante i lavori di manutenzione e pulizia all'impianto o nelle sue immediate vicinanze, disattivare l'impianto e disconnetterlo dalla rete di alimentazione.**
- **Osservare una distanza minima di 40 cm tra gli elementi in movimento e gli oggetti limitrofi.**
- **Evitare o proteggere le zone a rischio di schiacciamenti o tagli.**



### Istruzioni di sicurezza importanti per l'elettricista.

**Attenzione! L'inosservanza di tali istruzioni può comportare gravi rischi.**

**Osservare le istruzioni di sicurezza contenute nella norma EN 60 335-2-97:2000.**

- **Tutti i lavori agli impianti elettrici, compresi quelli di manutenzione, devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.**
- **Durante il servizio alcune parti degli impianti ed apparecchi elettrici o elettronici, quali p.e. il cavo di alimentazione, si trovano sotto tensione pericolosa. Interventi da parte di personale non qualificato e l'inosservanza delle istruzioni di sicurezza possono pertanto comportare danni a cose o persone.**
- **Osservare tutte le norme e le disposizioni vigenti riguardanti le installazioni elettriche.**
- **Utilizzare esclusivamente parti di ricambio, utensili e accessori autorizzati dalla ditta Becker.**
- **Il produttore o il rivenditore non risponde per eventuali danni a persone o cose e danni da ciò risultanti, causati dall'utilizzo di prodotti di altre marche non autorizzati dalla Becker o da modifiche eseguite sugli accessori.**
- **Prima di iniziare l'installazione, disattivare tutte le linee elettriche e i dispositivi di comando non strettamente necessari.**
- **Installare bene in vista i dispositivi di comando del prodotto da comandare e ad un'altezza superiore a 1,5 m.**
- **Osservare una distanza adeguata tra gli elementi in movimento e gli oggetti limitrofi.**
- **La coppia nominale e la durata di accensione devono essere scelti in base ai requisiti dell'operatore tubolare.**
- **I dati tecnici – la coppia nominale e la durata sono riportate sulla targhetta d'identificazione dell'operatore.**
- **Proteggere gli elementi in movimento degli operatori la cui distanza dal suolo o da altra superficie sia inferiore a 2,5 m.**
- **Evitare o proteggere le zone a rischio di schiacciamenti o tagli.**
- **Osservare le distanze di sicurezza in conformità con la norma DIN EN 294.**
- **L'operatore può essere azionato solo con comandi a basso voltaggio (SELV 12 V/DC; 24V/DC). Ciò deve essere garantito dal sistema di comando.**



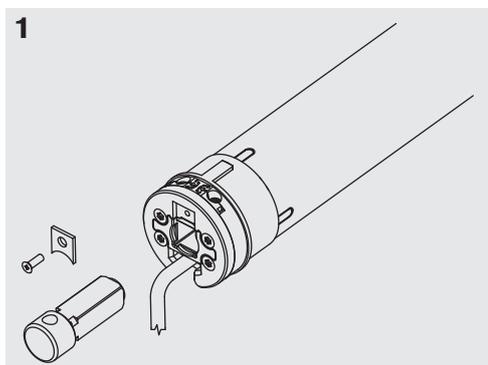
## Limitazioni di utilizzo dei prodotti

Gli operatori tubolari delle versioni R35/8G, R60/8G e R120/3G sono progettati esclusivamente per azionare avvolgibili e tende da sole con alimentazione d'emergenza (accumulatore), nonché per applicazioni speciali (previa autorizzazione della ditta Becker GmbH) che richiedono un comando a basso voltaggio o che in caso di interruzione della corrente possano essere azionati comodamente mediante il motore.

Il produttore o rivenditore è esente da qualsiasi responsabilità per danni recati a cose o persone nonché danni da ciò risultanti, qualora i comandi e operatori vengano utilizzati per scopi diversi da quelli indicati sopra oppure modificati in modo tale da pregiudicare la sicurezza dell'impianto.

Attenersi alle istruzioni per l'uso durante l'utilizzo e la manutenzione dell'impianto. Il produttore o rivenditore è esente da qualsiasi responsabilità per danni a persone o cose o danni da ciò risultanti in caso di uso improprio dell'impianto.

## Istruzioni per il montaggio



L'installatore deve innanzitutto verificare che la muratura e il cassonetto dell'avvolgibile o la tenda da sole (coppia nominale dell'operatore + peso del telo) siano sufficientemente resistenti.

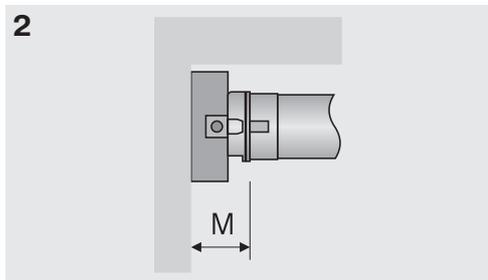


### Attenzione

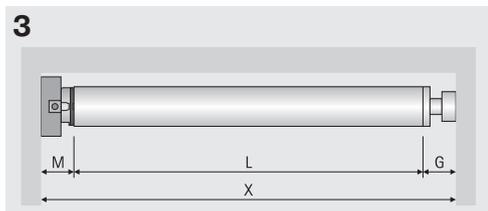
**Gli allacciamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato. Prima di iniziare il montaggio, disattivare l'alimentazione dell'impianto. Consegnare le alleghe informazioni di allacciamento al personale incaricato di effettuare i collegamenti elettrici.**

Durante il montaggio dell'operatore osservare quanto segue:

1. Montaggio del perno  
Il perno è assicurato per mezzo di una placchetta di sicurezza. Per staccare il perno svitare le viti e rimuovere la placchetta (fig. 1).



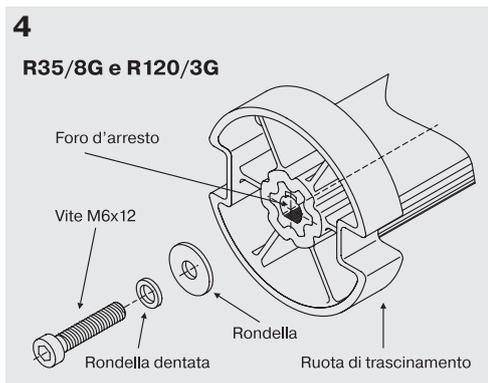
2. Determinare l'ingombro laterale (M) della testa dell'operatore, della calotta e del supporto motore (fig. 2), per poter calcolare la lunghezza necessaria al rullo di avvolgimento.



3. La lunghezza (L) del rullo è il risultato della dimensione utile del cassonetto dell'avvolgibile o del sistema di protezione solare (X) meno la lunghezza totale di supporto a parete + testa dell'operatore (M) e calotta (G):

$$L = X - (G + M) \text{ (fig. 3)}$$

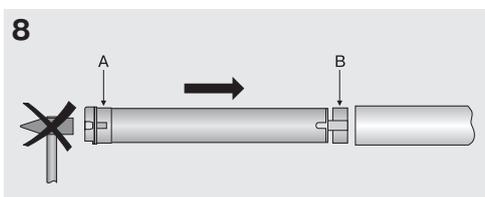
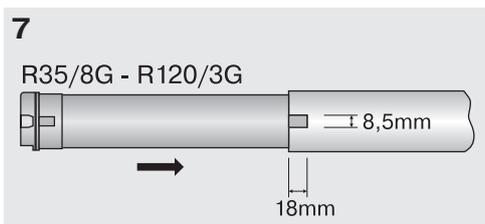
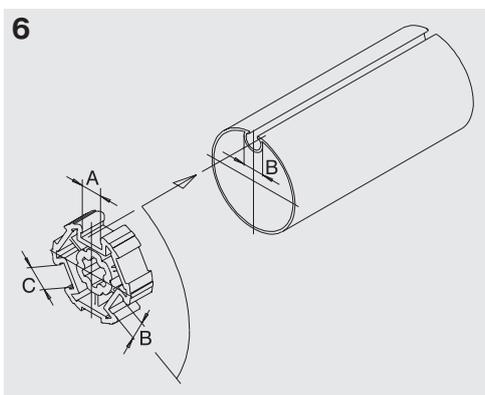
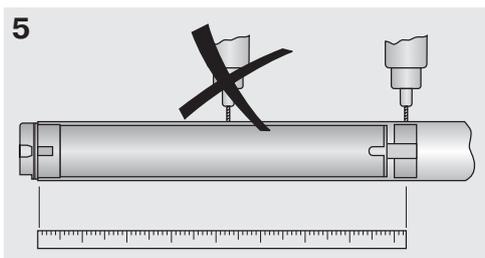
Misurare la distanza tra supporto a parete e testa di raccordo, poiché questa può variare a seconda della combinazione dell'operatore e del supporto.



4. Fissare quindi il supporto della parete con il supporto della calotta.

• **Montaggio della ruota di trascinamento con collegamento a vite sugli operatori R35/8G, R60/8G e R120/3G:**

il fissaggio viene eseguito utilizzando una vite M6x12, assicurata con una rondella M6 e con la corrispondente rondella dentata (fig. 4).



5. Prima di eseguire il montaggio del rullo, misurare la distanza fra l'estremità del rullo e il centro della ruota di trascinamento. Tracciare, quindi, un segno sul rullo (fig. 5).

• **Per rulli di avvolgimento profilati:**

Alcune ruote di trascinamento sono munite di scanalature di varie dimensioni tali da permettere un'esatta compensazione delle tolleranze. Basta girare la ruota fino a raggiungere la scanalatura dalle dimensioni appropriate (fig. 6).

• **Per rulli di avvolgimento tondi:**

Sganciare dapprima il rullo dal lato motore in modo da poter spingere la camma della corona dentro il rullo, facendo attenzione che tra la camma e il rullo non vi sia gioco. In presenza di corone prive di camma di trascinamento, fissare il rullo di avvolgimento alla corona utilizzando una vite per lamiera da 4,8 x 10 mm (fig. 7).

6. Montare l'operatore tubolare con la corrispondente corona (A) e ruota di trascinamento (B). Inserire l'operatore con ruota e corona in precedenza montate dentro il rullo, assicurandosi che ruota e corona siano correttamente posizionate nel rullo (fig. 8).

Collegare sempre la ruota di trascinamento dell'operatore tubolare al rullo di avvolgimento come segue:

Ø operatore [mm]	Ø rullo di avvolgimento [mm]	Coppia max. [Nm]	Viti di fissaggio per ruota di trascinamento (4 pezzi)
Ø 58	63 - 120 mm Ruota di trascinamento in materiale pressofuso	120	Vite autofilettante a testa svasata ST 9,5 x 10 DIN 7982
Ø 58	85 - 133 mm Ruota di trascinamento in alluminio	120	Viti a testa svasata M8 x 16 DIN 7991



**Avvertenza**

**Non forare mai in prossimità dell'operatore tubolare! Nell'inserire l'operatore, non lasciarlo cadere nel rullo o inserirlo a forza con l'uso p.e. di un martello.**

La ditta Becker consiglia di avvitare anche la calotta al rullo di avvolgimento.

7. Agganciare nel cassonetto l'unità così montata, consistente di rullo, operatore e calotta.



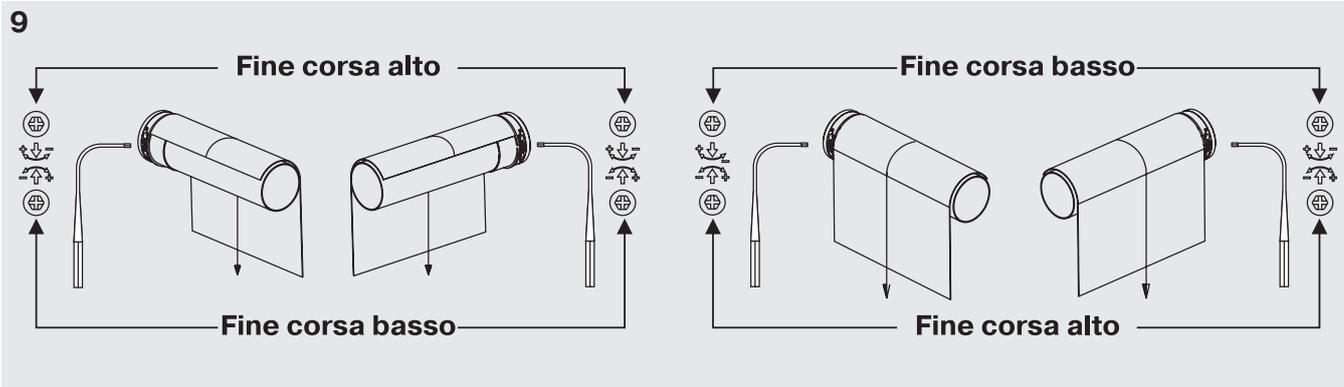
**Indicazione**

**Durante il montaggio fare sempre attenzione che il cavo di allacciamento del motore non venga danneggiato durante il funzionamento dell'impianto. Proteggere gli angoli appuntiti, tra i quali deve essere fatto passare il cavo, con un relativo nastro protettore. In caso di danneggiamento, il cavo di allacciamento alla rete deve essere sostituito solo dal produttore. Posare il cavo dal basso verso il motore o formare con il cavo un cappio in modo che la pioggia possa defluire sul punto più basso.**

8. Assicurare l'operatore secondo il tipo di fissaggio del supporto a parete mediante copiglia o molla.



## Regolazione dei fine corsa



### Regolazione del fine corsa basso

1. Prima di collegare il telo al rullo, far girare l'operatore in direzione DISCESA fino all'arresto automatico.
2. Aggiustando il fine corsa basso (fig. 9) posizionare il rullo in modo tale, da poter fissare facilmente il telo al rullo, oppure montare la sicurezza antieffrazione secondo le indicazioni del produttore.

### Regolazione del fine corsa alto

Premere l'interruttore per la direzione SALITA. L'operatore riavvolge il telo. Ampliare o ridurre la corsa girando la vite di regolazione.



#### Nota per l'impiego di avvolgibili

Se vengono impiegate sicurezze antieffrazione, utilizzare supporti chiusi. Utilizzare solo teli in materiali di una certa stabilità, p.e. in alluminio, acciaio o legno. Per non danneggiare l'avvolgibile, montarlo per tutta la sua lunghezza entro le guide.

Non montare angolari oppure fermi sulla barra finale, al fine di poter considerare eventuali modifiche alla lunghezza del telo. Assicurare le singole lamelle contro lo slittamento laterale.

Durante il primo funzionamento e durante l'uso successivo assicurarsi che il telo scorra in SALITA e DISCESA senza che vi siano arresti accidentali e che la corsa sia regolare.

### Prova di funzionalità

Eseguire una discesa e una salita fino a raggiungere i fine corsa. Se montata, verificare il buon funzionamento della protezione antieffrazione secondo le istruzioni fornite dal produttore. Accertarsi che la protezione sia ben incastrata e che spinga il telo sul davanzale. La protezione deve spingere l'ultima stecca in posizione verticale (dritta) contro il cassonetto.



#### Avvertenza

Gli operatori Becker sono stati progettati per un servizio di breve durata (S2/KB 4 min. e 8 min.).

Il superamento della coppia nominale dell'operatore può causare il sovraccarico termico dell'operatore stesso.

## Indicazioni per l'elettricista

Per uno sfruttamento ottimale della coppia dell'operatore è necessario verificarne la corretta alimentazione e rispettare le specifiche richieste.



### Avvertenza

**Impiegare esclusivamente commutatori a bloccaggio meccanico o elettrico con azzeramento indicato!  
Proteggere i collegamenti elettrici da umidità.**

Gli operatori tubolari Becker sono dotati di marchio CE. Gli operatori ottemperano le direttive UE in vigore e sono conformi alle norme CEM.

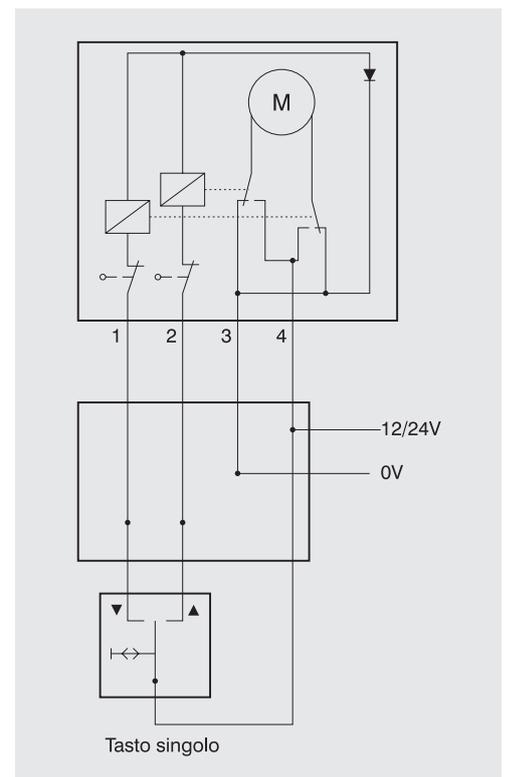
Nel caso in cui l'operatore sia utilizzato con apparecchi guasti, l'elettricista deve eliminare le fonti di disturbo nei rispettivi apparecchi.

## Dati tecnici

Modello	R35/8G	R60/8G	R120/3G
Coppia nominale in Nm	35	60	120
Velocità giri al minuto ( $\text{min}^{-1}$ )	8	8	3
Capacità gabbia fine corsa	36 giri		
Tensione di alimentazione	12 V DC	24 V DC	24 V DC
Potenza allacciata in W	100	150	120
Assorbimento corrente nominale in A	9	6,3	5
Tipo di servizio	S2 4 min.		S2 8 min.
Indice di protezione	IP 44		
$\varnothing$ minimo dell'albero (mm)	60	60	60

## Esempio di connessione

### Azionamento con tasto singolo



Con riserva di apportare modifiche.

Becker-Antriebe GmbH  
35764 Sinn/Germany

2010 300 223 0 10/06



**BECKER**